



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующий кафедрой
японоведения


(подпись) _____ Владимирова Д.А.
(Ф.И.О. рук. ОП)


(подпись) _____ Пустовойт Е.В.
(Ф.И.О. зав. каф.)
26 июня 2019

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Прикладные исследования в японоведении

Направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика

бакалаврский профиль «Японоведение»

Форма подготовки очная

курс 2 семестр 3
лекции 18 час.
практические занятия 18 час.
лабораторные работы не предусмотрены
в том числе с использованием МАО не предусмотрены
всего часов аудиторной нагрузки 36 час.
в том числе с использованием МАО не предусмотрены
самостоятельная работа 108 час.
в том числе на подготовку к экзамену 54 час.
контрольные работы (количество) не предусмотрены
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены
зачет не предусмотрен
экзамен 3 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора 07.07.2015 № 12-13-1282

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры японоведения, протокол №11 от 26.06.2019

Заведующий кафедрой японоведения к.и.н., доцент Пустовойт Е.В.
Составитель: к.и.н., профессор Наумова И.Ю.

Оборотная сторона титульного листа РПУД

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

ABSTRACT

Bachelor's degree in 58.03.01«Oriental Studies and African Studies».

Study profile “Japan Studies”.

Course title: “Applied research in Japan studies”.

Variable part of Block 1 (Disciplines on Choice), 4 credits.

Instructor: I.Yu. Naumova.

At the beginning of the course a student should be able to:

- use modern methods and technologies (including IT) in the professional activities;

- solve the standard problems of the professional activities on the base of informational and bibliographical culture with the application of the information-communication line technologies and taking into account the basic requirements of the information safety;

- apply the knowledge of the main geographic, demographic, economic and socio-political characteristics of the country (region) under study;

- create databases of major groups of oriental studies;

- process the massifs of statistical-economic data and to use the obtained results in the practical work.

Learning outcomes:

- possession of the theoretical foundations of the organization and planning of research work;

- possession of the conceptual apparatus of oriental studies.

Course description:

The content of the course covers the following range of issues: the practice of search, systematization of scientific information (using search lexicographic services, online dictionaries, catalogs, electronic databases in Japanese, Russian and English), methods of registration of the results of scientific research in the framework of coursework, applied aspects of computer processing of information in Japanese.

The teaching materials on the course provide extensive use of active, creative and interactive lessons, combined with private study in order to create and develop the professional skills of the students.

Main course literature:

1. Boush, G. D. Methodology of scientific research (Методология научных исследований : учебник / Г. Д. Боуш, В. И. Разумов) [Electronic resource]. – М. : INFRA-M, 2019. – 210 p. – Mode of access: <http://znanium.com/catalog/product/991912>

2. Fedotov, A. A. Information technologies in science and education (Информационные технологии в науке и образовании: Учебное пособие / А.

А. Федотов, Е. Л. Федотова) [Electronic resource]. – М. : D FORUM: NITS INFRA-M, 2015. – 336 p. – Mode of access: <http://znanium.com/catalog/product/487293>

3. Kravtsova, E. D. Logic and the methodology of scientific studies (Логика и методология научных исследований: учеб. пособие / Е.Д. Кравцова, А.Н. Городищева) [Electronic resource]. – Krasnoyarsk : Sib. Feder. Un-t, 2014. – 168 p. – Mode of access: <http://znanium.com/bookread2.php?book=507377>

4. Lebedev, S. A. Methods of the scientific knowledge (Методы научного познания: Учебное пособие / С. А. Лебедев) [Electronic resource]. – М. : Al'fa-M: NITS INFRA-M, 2019. – 272 p. – Mode of access: <http://znanium.com/catalog/product/1000577>

5. Sokolkov, E. A. Methodology of scientific and humanitarian knowledge (Методология научно-гуманитарного познания: монография / Е.А. Соколов) [Electronic resource]. – М. : Vuzovskiy uchebник: INFRA-M, 2017. – 352 c. <http://znanium.com/catalog/product/774236>

6. Voskresenskiy, A. D. World Complex Regional Studies (Мировое комплексное регионоведение: Учебник / А. Д. Воскресенский, Е. В. Колдунова, А. А. Киреева) [Electronic resource]. – М. : Magistr, NITS INFRA-M, 2016. – 416 p. – Mode of access: <http://znanium.com/catalog/product/518782>

Form of final knowledge control: examination.

АННОТАЦИЯ

Курс Б1.В.ДВ.01.01.03 «Прикладные исследования в японоведении» предназначен для направления 58.03.01 – Востоковедение и африканистика, бакалаврский профиль: «Японоведение». Трудоемкость дисциплины – 4 зачетные единицы (144 академических часа). Дисциплина Б1.В.ДВ.01.01.03 «Прикладные исследования в японоведении» относится к вариативной части Блока 1 (Дисциплины по выбору). Данный курс связан с другими дисциплинами: «Современные информационные технологии»; «Население и ресурсы Японии»; «История Японии»; «Введение в востоковедение и основы профессиональной этики». Курс позволяет студентам получить основные представления о прикладных методах самостоятельной научно-исследовательской работы в предметной области японоведения как комплекса научных дисциплин, исследующих историю, культуру, языкознание, социально-экономическое развитие, внешнюю и внутреннюю политику Японии. Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с практикой поиска, систематизации научной информации (с использованием поисковых лексикографических сервисов на японском, русском и английском языках), методикой оформления результатов научных исследований в рамках курсовых работ, прикладными аспектами компьютерной обработки информации на японском языке.

Цель изучения дисциплины – формирование у студентов прикладных знаний о методах обработки информации, охватываемой междисциплинарным научным комплексом «японоведение» в контексте задач самостоятельной научно-исследовательской работы.

Задачи:

- Получение прикладных знаний о работе с поисковыми сервисами, онлайн-словарями, каталогами, электронными базами данных, содержащими японоведческую информацию.

- Ориентация студентов в работе с открытыми Интернет-источниками по японоведческой тематике на русском, английском и японском языках.

- Привитие навыков использования полученной информации в практической деятельности.

Для успешного изучения дисциплины Б1.В.ДВ.01.01.03 «Прикладные исследования в японоведении» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность использовать современные методы и технологии (в том числе информационные) в профессиональной деятельности;

- способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности;

- способность применять знание основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона);

- способность создавать базы данных по основным группам востоковедных исследований;

- способность обрабатывать массивы статистическо-экономических данных и использовать полученные результаты в практической работе.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции.

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-1 Владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	Знает	основы организации и планирования научно-исследовательской работы
	Умеет	использовать теоретические основы организации и планирования самостоятельной научно-исследовательской работы
	Владеет	навыками организации и планирования самостоятельной научно-исследовательской работы
ПК-3 Владение понятийным	Знает	основные географические, исторические, экономические, этнологические, культурологические, лингвострановедческие

аппаратом востоковедных исследований		понятия, включая структурно-классификационные термины, наименования реалий материальной и духовной культуры Японии.
	Умеет	использовать полученные знания по японоведению в практической работе; свободно применять понятийный аппарат японведческих исследований для самостоятельной характеристики реалий, процессов, явлений и проблем Японии.
	Владеет	навыками поиска и идентификации исторических, экономических, географических, лингвистических, литературоведческих, этнокультурных понятий и реалий в теоретической, научно-популярной, страноведческой литературе и статистических источниках японоведческой тематики

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА (18 час. лекций)

Раздел I. Японоведение в системе научного познания (10 час.).

Тема 1.1. Основы гуманитарных научных исследований (2 час.).

Методология научного познания. Сущность научно-исследовательской работы в гуманитарной сфере. Мотивационная и целевая основа научно-исследовательской деятельности. Объект, предмет, средства, способы, продукт и результат научно-исследовательской деятельности.

Исследовательская культура и научные стандарты.

Теоретические и эмпирические методы научно-исследовательской деятельности. Научный текст: характеристика, виды, формы представления.

Тема 1.2. Развитие японоведения в России и в мире (4 час.).

История российского японоведения. Традиции изучения японского искусства в России. Исследования японской классической литературы в России. История переводов и переводоведения с японского и русского языков в России и Японии.

Научные и научно-образовательные центры современной России в области японоведения.

Японоведческие исследования в США, странах Европы, АТР.

Экспертная аналитика по японской проблематике «неяпоноведов»-специалистов в сфере экономики, истории, антропологии, политологии, культурологи и искусствоведения.

Публицистика, научно-популярные труды в сфере японоведения.

Тема 1.3. Актуальные направления современных японоведческих исследований (4 час.).

Тематика научных трудов современных отечественных и зарубежных японоведов – контент-анализ публикационной деятельности.

Источниковедческая база исследований по проблемам японоведения – первичные источники (архивные документы; нормативно-правовые материалы; словари и другие лексикографические издания; справочники и ежегодники государственных органов или частных издательств; официальные сайты учреждений, организаций); косвенные источники (результаты оригинальных исследований, проведенных японскими учеными и научными коллективами; материалы литературного творчества, журналистики, публицистики, содержащие японоведческую информацию).

Раздел II. Методологические основы прикладного японоведения (8 час.).

Тема 2.1. Информационные ресурсы японоведения (6 час.).

Японско-русские и русско-японские онлайн-словари и особенности их использования.

Онлайн-энциклопедии и толковые словари на японском языке.

Полнотекстовые базы данных удаленного доступа:

- на русском языке (монографии, сборники, учебные пособия, научные статьи японоведческой тематики, опубликованные в ведущих российских издательствах и периодических изданиях по общественным и гуманитарным наукам: журналах институтов РАН, литературно-художественных журналах и независимых научных журналах);

- на английском языке (книги и научные статьи японоведческой тематики, опубликованные в ведущих зарубежных периодических изданиях по общественным и гуманитарным наукам);

- на японском языке (сервисы поиска научных статей на японском языке).

Тема 2.2. Оформление научного аппарата выпускной квалификационной работы по японоведению (2 час.).

Методика подготовки и оформления ВКР. Структура, логика, сбалансированность основного текста. Оформление справочно-библиографического аппарата. Таблицы и графический материал в основном тексте работы и в Приложении.

Применение Требований к оформлению письменных работ, выполняемых студентами кафедры японоведения ВИ-ШРМИ ДВФУ: с учетом особенностей написания восточных имен собственных, географических названий, названий политических партий и организаций в основном тексте; при библиографическом описании литературы на японском языке (в постраничных сносках и в Списке использованной литературы и источников); при создании приложений.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Практические занятия (18 час.)

Занятия 1-3. Поиск, хранение и систематизация фактического материала японоведческого исследования (6 час., практикум).

1. Осуществление поисковых запросов в онлайн-сервисах и базах данных на русском, японском и английском языках: первичные источники.

2. Осуществление поисковых запросов в онлайн-сервисах и базах данных на русском, японском и английском языках: косвенные источники.

Занятия 4-6. Основы компьютерной обработки информации по теме японоведческого исследования (6 час., практикум).

1. Построение семантической сети вокруг ключевого слова с помощью японских онлайн-словарей и сервисов.

2. Составление и редактирования баз данных в формате Excel на основе самостоятельно собранной информации.

Занятия 7-9. Оформление научного аппарата выпускной квалификационной работы по японоведению (6 час., практикум).

1. Подбор основной научной литературы и источников в рамках собственной НИР; оформление постраничных сносок, графического материала, списка литературы и источников.

2. Презентация результатов самостоятельного японоведческого исследования как форма личностного и социально-ориентированного общения.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине Б1.В.ДВ.01.01.03 «Прикладные исследования в японоведении» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел I. Японоведение в системе научного познания.	Тест (ПР-1)	Вопросы к экзамену №№ 1-12
2	Раздел II. Методологические основы прикладного японоведения.	Творческие задания (ПР-13)	Вопросы к экзамену №№ 13-22

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Боуш, Г. Д. Методология научных исследований (в курсовых и выпускных квалификационных работах): учебник (Высшее образование: Бакалавриат) / Г. Д. Боуш, В. И. Разумов. – М. : ИНФРА-М, 2019. – 210 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/991912> (Электронно-библиотечная система Znanium.com).

2. Воскресенский, А. Д. Мировое комплексное регионоведение: Учебник / А. Д. Воскресенский, Е. В. Колдунова, А. А. Киреева. – М. : Магистр, НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 416 с. – Режим доступа:

<http://znanium.com/catalog/product/518782> (Электронно-библиотечная система Znanium.com).

3. Кравцова, Е. Д. Логика и методология научных исследований: учеб. пособие / Е.Д. Кравцова, А.Н. Городищева. – Красноярск : Сиб. федер. ун-т, 2014. – 168 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=507377> (Электронно-библиотечная система Znanium.com).

4. Лебедев, С. А. Методы научного познания: Учебное пособие / С. А. Лебедев. – М. : Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2019. – 272 с. <http://znanium.com/catalog/product/1000577> (Электронно-библиотечная система Znanium.com).

5. Соколов, Е. А. Методология научно-гуманитарного познания: монография / Е.А. Соколов. – М. : Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2017. – 352 с. <http://znanium.com/catalog/product/774236> (Электронно-библиотечная система Znanium.com).

6. Федотов, А. А. Информационные технологии в науке и образовании: Учебное пособие / А. А. Федотов, Е. Л. Федотова. – М. : ИД ФОРУМ: НИЦ ИНФРА-М, 2015. – 336 с. <http://znanium.com/catalog/product/487293> (Электронно-библиотечная система Znanium.com).

Дополнительная литература (печатные и электронные издания)

1. Баубекова, С. А. Книги о Японии : рекомендательный тематический библиографический указатель-путеводитель по книжной коллекции востоковеда, доктора экономических наук, профессора К.М. Попова [Электронный ресурс] / С. А. Баубекова. – Электрон. данные. – Владивосток : Научная библиотека ДВФУ, 2016. – 140 с. – Режим доступа: <https://elib.dvfu.ru/vital/access/manager/Repository/fefu:2340?query=%D0%91%D0%B0%D1%83%D0%B1%D0%B5%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0&queryType=vitalDismax> (электронное хранилище Научной библиотеки ДВФУ).

2. Библиография Японии. Литература, изданная в России на русском языке с 1734 по 1917 г. – М. : Наука, 1965. – 380 с. <http://japanstudies.ru/images/books/1965-biblio-japan-1734-1917.pdf> (Сайт межрегиональной общественной организации «Ассоциация японоведов»).

3. Библиография Японии. Литература, изданная в Советском Союзе на русском языке с 1917 по 1958 г. – М. : Изд. восточной литературы, 1960. – 328 с. <http://japanstudies.ru/images/books/1960-biblio-japan-1917-1958.pdf> (Сайт межрегиональной общественной организации «Ассоциация японоведов»).

4. Библиография Японии. Литература, изданная в Советском Союзе на русском языке с 1959 по 1973 г. – М. : Наука, 1984. – 336 с. <http://japanstudies.ru/images/books/1984-biblio-japan-1959-1973.pdf> (Сайт межрегиональной общественной организации «Ассоциация японоведов»).

5. Востоковедение на Дальнем Востоке России : история, современность и будущее, международная конференция (25 сентября 2014; Владивосток): Материалы. – Владивосток : Изд-во Дальневосточного университета, 2015. – 154 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:771433&theme=FEFU>

6. Канке, В. А. Методология научного познания : учебник для магистров / В.А. Канке. – М. : Омега-Л, 2014. – 255 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:732617&theme=FEFU>

7. Кузнецов, И. Н. Рефераты, курсовые и дипломные работы. Методика подготовки и оформления: Учебно-методическое пособие / И.Н Кузнецов. - М. : Дашков и К°, 2013. - 340 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=415062> (Электронно-библиотечная система Znanium.com).

8. Кун, О. Н. Японско-русский словарь по компьютерным технологиям и телекоммуникации / О.Н. Кун, Хатояма Сэйго. – М. : АСТ: Восток – Запад, 2007.- 475 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:673618&theme=FEFU>

9. Российско-японские отношения: история и современность (список книг и журнальных статей на русском языке за 2007-2011 годы). – М. : Библиотека Администрации Президента РФ, 2011. – 21 с.

<http://japanstudies.ru/images/books/2011-biblio-russiajapan.pdf> (Сайт межрегиональной общественной организации «Ассоциация японоведов»).

10. Рузавин, Г. И. Методология научного познания : учебное пособие для вузов / Г. И. Рузавин. – М. : Юнити-Дана , 2013. – 287 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:725567&theme=FEFU>

11. Симонова-Гудзенко, Е. К. Японоведение в Европе: личности и институции // Японские исследования. – 2017. – №4. – С. 92-99. http://www.ifes-ras.ru/images/js/2017/js_2017_4_92-99.pdf (Сайт Института Дальнего Востока РАН).

12. Современное состояние и перспективы российской японологии: симпозиум 2006. – М. : Российская ассоциация японоведов, Наталис, 2007. – 80 с. <http://japanstudies.ru/images/books/book-2006-symposium.pdf> (Сайт межрегиональной общественной организации «Ассоциация японоведов»).

13. Степанов, А. Н. Информатика. Базовый курс. Учебное пособие для гуманитарных специальностей вузов / А.Н. Степанов. – СПб : Питер, 2010. – 720 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:418818&theme=FEFU>

14. Филиппов, А. В. Научное наследие в области японоведения в фондах ведущих библиотек России // Вестник Санкт-Петербургского университета. Востоковедение и африканистика. – 2018. – Т. 10. Вып. 2. – С. 140–158. <https://cyberleninka.ru/article/n/nauchnoe-nasledie-v-oblasti-yaponovedeniya-v-fondah-veduschih-bibliotek-rossii> (Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»).

15. Шкляр, М. Ф. Основы научных исследований: Учебное пособие для бакалавров / М.Ф. Шкляр. – М. : Дашков и К°, 2013. – 244 с. <http://znanium.com/bookread2.php?book=415019> (Электронно-библиотечная система Znanium.com).

16. Шнырко, А. А. О публикациях по японоведческой тематике / А. А. Шнырко, Т. И. Бреславец, И. Ю. Наумова // Известия Восточного института. – 2015 . – №1(25). – С.27-34. <https://cyberleninka.ru/article/n/o-publikatsiyah-po-yaponovedcheskoy-tematike> (Научная электронная библиотека «КиберЛенинка»).

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Базы данных удаленного доступа – электронные ресурсы Научной библиотеки ДВФУ [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. – Режим доступа: <https://www.dvfu.ru/library/electronic-resources/>
2. Большой японско-русский словарь под редакцией Н.И.Конрада [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. – Режим доступа: <http://www.warodai.ru/lookup/index.php>
3. Ресурсы сайта Межрегиональной общественной организации «Ассоциация Японоведов» [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. – Режим доступа: <http://japanstudies.ru/>
4. Ресурсы электронной библиотеки Института Дальнего Востока РАН [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. – Режим доступа: <http://www.ifes-ras.ru/online-library>
5. Ресурсы сайта Банка Японии [Electronic resource]. – Mode of access: [http:// www.boj.or.jp/](http://www.boj.or.jp/)
6. Ресурсы сайта Министерства национальных земель, инфраструктуры и транспорта Японии [Electronic resource]. – Mode of access: [http:// www.mlit.go.jp/](http://www.mlit.go.jp/)
7. Ресурсы сайта Министерства труда, здравоохранения и социального обеспечения Японии [Electronic resource]. – Mode of access: [http:// www.mhlw.go.jp](http://www.mhlw.go.jp)
8. Ресурсы сайта Министерства финансов Японии [Electronic resource]. – Mode of access: [http:// www.mof.go.jp/](http://www.mof.go.jp/)
9. Ресурсы сайта Министерства экономики, внешней торговли и промышленности Японии [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.meti.go.jp/>

10. Русско-японский, японско-русский онлайн-словарь [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. — Режим доступа: <http://www.yakuru.net/>
11. Русско-японский, японско-русский онлайн-словарь (с сервисом подстрочного перевода) [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. — Режим доступа: <http://www.yakusu.ru/>
12. Сервис поиска научных статей Google Scholar [Electronic resource]. — Mode of access: <https://scholar.google.co.jp/>
13. CiNii - Сервис поиска научных статей на японском языке [Electronic resource]. — Mode of access: <http://ci.nii.ac.jp/>
14. J-STAGE - Сервис поиска научных статей на японском языке [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.jstage.jst.go.jp/browse/-char/ja>
15. goo 辞書 - Сервис поиска по японским толковым и энциклопедическим словарям [Electronic resource]. — Mode of access: <http://dictionary.goo.ne.jp/>
16. kotobank - Сервис поиска по японским толковым и энциклопедическим словарям [Electronic resource]. — Mode of access: <http://kotobank.jp/>
17. Japan Statistical Yearbook [Electronic resource]. — Mode of access: <http://www.stat.go.jp/data/nenkan/>
18. Weblio 辞書 - Сервис поиска по японским толковым и энциклопедическим словарям [Electronic resource]. — Mode of access: <http://www.weblio.jp/>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

Программное обеспечение:

- Операционная система Windows – пакет Microsoft Office (Word; Excel; PowerPoint);

- Acrobat Reader компании Adobe.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

При изучении дисциплины обучающимся следует ознакомиться с «Требованиями к оформлению письменных работ, выполняемых студентами кафедры японоведения ВИ-ШРМИ ДВФУ». В процессе усвоения информации об особенностях транслитерации японских имен собственных, географических названий, названий политических партий и организаций осуществляется тренировка последовательности действий, обеспечивающих их корректное написание.

При выполнении творческих заданий следует сосредоточиться на ключевых теоретических понятиях и терминах, значение которых требуется проверить в профессионально-ориентированных толковых словарях (или путем запроса в энциклопедических поисковых системах). Рекомендуется обязательно проверять значение всех терминов из категории японских реалий с помощью японских онлайн-словарей и сервисов (kotobank; goo 辞書; Weblio 辞書 и т.д.).

Третий этап – тренировка самостоятельного поиска библиографической информации (имен авторов, соавторов, редакторов-составителей; названия издательства, место издания и т.д.) и ее корректного воспроизведения при оформлении постраничных сносок, списка литературы, приложений.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине необходимо использование следующих аудиторий, оснащенных мультимедийным оборудованием, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г. , Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10, кор. D:

- D207/346 (перечень мультимедийного оборудования: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D226 (перечень мультимедийного оборудования: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (перечень мультимедийного оборудования: профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест);
- D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812 (перечень мультимедийного оборудования: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200);
- D501, D601 (перечень мультимедийного оборудования: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK).



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**
по дисциплине «Прикладные исследования в японоведении»
Направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика
бакалаврский профиль «Японоведение»
Форма подготовки очная

Владивосток
2019

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	5-6 недели семестра	Подготовка к тесту по разделу: «Японоведение в системе научного познания».	24 час.	текущий контроль
2	10-12 недели семестра	Подготовка к выполнению творческих заданий по темам: «Информационные ресурсы японоведения»; «Поиск, хранение и систематизация фактического материала японоведческого исследования».	14 час.	текущий контроль
3	16-18 недели семестра	Подготовка к выполнению творческих заданий по теме: «Оформление научного аппарата выпускной квалификационной работы по японоведению».	16 час.	текущий контроль
4	3 семестр	Подготовка к экзамену	54 час.	промежуточная аттестация

Задания для самостоятельного выполнения

1. Самостоятельный поиск источников информации по изучаемым темам.
2. Анализ научной, периодической литературы, публицистической, социологической информации по изучаемой дисциплине. По проработанному материалу должен быть выполнены творческие задания:

Занятия 1-3. Поиск, хранение и систематизация фактического материала японоведческого исследования (6 час., практикум).

1. Осуществление поисковых запросов в онлайн-сервисах и базах данных на русском, японском и английском языках: первичные источники.

2. Осуществление поисковых запросов в онлайн-сервисах и базах данных на русском, японском и английском языках: косвенные источники.

Занятия 4-6. Основы компьютерной обработки информации по теме японоведческого исследования (6 час., практикум).

1. Построение семантической сети вокруг ключевого слова с помощью японских онлайн-словарей и сервисов.

2. Составление и редактирование баз данных в формате Excel на основе самостоятельно собранной информации.

Занятия 7-9. Оформление научного аппарата выпускной квалификационной работы по японоведению (6 час., практикум).

1. Подбор основной научной литературы и источников в рамках собственной НИР; оформление постраничных сносок, графического материала, списка литературы и источников.

2. Презентация результатов самостоятельного японоведческого исследования как форма личностного и социально-ориентированного общения.

Методические указания по работе с источниками

При изучении дисциплины обучающимся следует ознакомиться с «Требованиями к оформлению письменных работ, выполняемых студентами кафедры японоведения ВИ-ШРМИ ДВФУ». В процессе усвоения информации об особенностях транслитерации японских имен собственных, географических названий, названий политических партий и организаций осуществляется тренировка последовательности действий, обеспечивающих их корректное написание.

При выполнении творческих заданий следует сосредоточиться на ключевых теоретических понятиях и терминах, значение которых требуется проверить в профессионально-ориентированных толковых словарях (или

путем запроса в энциклопедических поисковых системах). Рекомендуется обязательно проверять значение всех терминов из категории японских реалий с помощью японских онлайн-словарей и сервисов (kotobank; goo 辞書; Webllio 辞書 и т.д.).

Третий этап – тренировка самостоятельного поиска библиографической информации (имен авторов, соавторов, редакторов-составителей; названия издательства, место издания и т.д.) и ее корректного воспроизведения при оформлении постраничных сносок, списка литературы, приложений.

Методические указания по подготовке к докладам, сообщениям/презентациям

Форма интерактивной работы: после блока теоретического материала, обобщающего лекционный материал, аудитории предлагается ознакомиться с результатами самостоятельной работы студентов, подготовивших презентации с использованием мультимедийного оборудования по теме «Оформление научного аппарата выпускной квалификационной работы по японоведению» (подготовка доклада, сообщения на 3-5 минут с последующей устной презентацией, выполненной с использованием технологии Power Point перед группой и ответами на вопросы преподавателя и аудитории), после чего организуется развернутая беседа. Во время презентации преподаватель отслеживает ход работы, уточняет информацию, вносит правку и т.п., а студенты задают уточняющие вопросы, делают дополнения. Устное сообщение по самостоятельному японоведческому исследованию предполагает возможность активного обмена эмпирическими данными и мнениями в формате свободной дискуссии.

Методические рекомендации для подготовки доклада, сообщения/ презентаций

Желательны иллюстративные (фото- и видео-) материалы, статистические диаграммы и таблицы.

Общие требования к презентации:

- презентация не должна быть меньше 10 слайдов;
- первый лист – это титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта; фамилия, имя, отчество автора.

Критерии оценки (устного доклада, сообщения, в том числе выполненных в форме презентаций):

✓ 100-86 баллов выставляется, если студент точно, в достаточно полной мере определил содержание и составляющие объекта самостоятельного японоведческого исследования. Используются данные отечественных и зарубежных источников и литературы, статистические сведения, другие фактологические данные. Продемонстрировано знание требований к оформлению научного аппарата работы; методов и приемов анализа востоковедческой практики. Фактических ошибок нет.

✓ 85-76 - баллов - работа студента характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания объекта самостоятельного японоведческого исследования. Используются данные из отечественных и зарубежных источников и литературы. Продемонстрировано знание требований к оформлению научного аппарата работы. Фактических ошибок нет.

✓ 75-61 балл – проведен достаточно самостоятельный анализ содержания и составляющих объекта японоведческого исследования. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в толковании терминов, фактов, реалий исследуемой проблематики, оформлении научного аппарата работы.

✓ 60-50 баллов – если работа представляет собой переписанный исходный текст единственного аналитического или фактологического источника без каких бы то ни было попыток структурирования материала, комментариев, анализа. Допущено три или более трех ошибок смыслового содержания терминов, фактов, реалий исследуемой проблематики, оформления научного аппарата работы.

Критерии оценки презентации доклада:

Оценка	50-60 баллов (неудовлетворительно)	61-75 баллов (удовлетворительно)	76-85 баллов (хорошо)	86-100 баллов (отлично)
Критерии	Содержание критериев			
Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы
Представление	Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины	Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна. использовано 1-2 профессиональных термина	Представляемая информация не систематизирована и последовательна. Использовано более 2 профессиональных терминов	Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов
Оформление	Не использованы технологии Power Point. Больше 4 ошибок в представляемой информации	Использованы технологии Power Point частично. 3-4 ошибки в представляемой информации	Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в представляемой информации	Широко использованы технологии (Power Point и др.). Отсутствуют ошибки в представляемой информации
Ответы на вопросы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные, с приведением примеров и/или пояснений



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Прикладные исследования в японоведении»
Направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика
бакалаврский профиль «Японоведение»
Форма подготовки очная

Владивосток
2019

**Паспорт
фонда оценочных средств**

по дисциплине Б1.В.ДВ.01.01.03 Прикладные исследования в японоведении

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
	ПК-1 Владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	Знает
Умеет		использовать теоретические основы организации и планирования самостоятельной научно-исследовательской работы
Владеет		навыками организации и планирования самостоятельной научно-исследовательской работы
ПК-3 Владение понятийным аппаратом востоковедных исследований	Знает	основные географические, исторические, экономические, этнологические, культурологические, лингвострановедческие понятия, включая структурно-классификационные термины, наименования реалий материальной и духовной культуры Японии.
	Умеет	использовать полученные знания по японоведению в практической работе; свободно применять понятийный аппарат японведческих исследований для самостоятельной характеристики реалий, процессов, явлений и проблем Японии.
	Владеет	навыками поиска и идентификации исторических, экономических, географических, лингвистических, литературоведческих, этнокультурных понятий и реалий в теоретической, научно-популярной, страноведческой литературе и статистических источниках японоведческой тематики

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел I. Японоведение в системе научного познания.	Тест (ПР-1)	Вопросы к экзамену №№ 1-12
2	Раздел II. Методологические основы прикладного японоведения.	Творческие задания (ПР-13)	Вопросы к экзамену №№ 13-22

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	баллы
ПК-1 Владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	Знает	основы организации и планирования научно-исследовательской работы	знание основных способов организации и планирования научно-исследовательской работы по востоковедным (японоведческим) исследованиям	способность дать теоретическое обоснование основных способов организации и планирования научно-исследовательской работы по востоковедным (японоведческим) исследованиям	61-75
	Умеет	квалифицированно использовать теоретические основы организации и планирования самостоятельной научно-исследовательской работы	умение квалифицированно использовать теоретические основы организации и планирования самостоятельной научно-исследовательской работы	способность самостоятельно и квалифицированно использовать теоретические основы организации и планирования самостоятельной научно-исследовательской работы	76-85
	Владеет	навыками организации и планирования самостоятельной научно-исследовательской работы по востоковедным (японоведческим) исследованиям	владение навыками организации и планирования самостоятельной научно-исследовательской работы по востоковедным (японоведческим) исследованиям	способность к качественной организации и планированию самостоятельной научно-исследовательской работы по востоковедным (японоведческим) исследованиям	86-100
ПК-3 Владение понятийным аппаратом востоковедных исследований	Знает	основные географические, исторические, экономические, этнологические, культурологические, лингвострановедческие понятия, включая структурно-классификационные термины, наименования реалий материальной и духовной культуры Японии.	знание основных понятий, включая структурно-классификационные термины, наименований реалий материальной и духовной культуры Японии	способность распознавать и толковать японоведческие географические, исторические, экономические, этнологические, культурологические, лингвострановедческие понятия и реалии, включая структурно-классификационные термины	61-75

	Умеет	использовать полученные знания по японоведению в практической работе; свободно применять понятийный аппарат японведческих исследований для самостоятельной характеристики реалий, процессов, явлений и проблем Японии.	умение свободно применять понятийный аппарат японведческих исследований для самостоятельной характеристики реалий, процессов, явлений и проблем Японии.	способность самостоятельно и применять понятийный аппарат японведческих исследований для использования полученные знания по японоведению в практической работе	76-85
	Владеет	навыками поиска и идентификации исторических, экономических, географических, лингвистических, литературоведческих, этнокультурных понятий и реалий в теоретической, научно-популярной, страноведческой литературе и статистических источниках японоведческой тематики	владение навыками обработки исторических, экономических, географических, лингвистических, литературоведческих, этнокультурных источников и литературы японоведческой тематики с помощью уверенного владения понятийным аппаратом востоковедных исследований	способность к самостоятельной работе по подготовке презентаций и докладов с помощью навыков поиска и идентификации исторических, экономических, географических, лингвистических, литературоведческих, этнокультурных понятий и реалий в японоведческой литературе и источниках	86-100

Промежуточная аттестация студентов.

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине Б1.В.ДВ.01.01.03 «Прикладные исследования в японоведении» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной. Для студентов, не аттестованных по результатам рейтинговой системы, предлагается подготовка к экзамену – устному опросу в форме ответов на вопросы:

ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ

1. Сущность научно-исследовательской работы в гуманитарной сфере.
2. Объект, предмет средства, способы, продукт и результат научно-исследовательской деятельности.
3. Требования к исследовательской культуре в образовательных и научных стандартах.
4. Научный текст: характеристика, виды, формы представления.

5. Этапы развития российского японоведения.
6. Научные и научно-образовательные японоведческие центры современной России.
7. Японоведение в США, странах Европы, АТР
8. Экспертная аналитика, публицистика, научно-популярные труды в сфере японоведения.
9. Основная тематика современного японоведения.
10. Первичные источники информации по японоведению.
11. Косвенные источники информации по японоведению.
12. Мотивационная и целевая основа японоведения.
13. Японско-русские и русско-японские онлайн-словари и особенности их использования.
14. Онлайн-энциклопедии и толковые словари на японском языке.
15. Полнотекстовые базы данных удаленного доступа на русском языке.
16. Полнотекстовые базы данных удаленного доступа на английском языке.
17. Полнотекстовые базы данных удаленного доступа на японском языке.
18. Особенности структуры и логики ВКР.
19. Особенности оформления справочно-библиографического аппарата ВКР.
20. Особенности оформления таблиц и графического материала в ВКР.
21. Особенности написания японских имен собственных, географических названий, названий политических партий и организаций.
22. Особенности библиографического описания литературы на японском языке.

**Критерии выставления оценки студенту на экзамене
по дисциплине Б1.В.ДВ.01.01.03 «Прикладные исследования в
японоведении»:**

Баллы (рейтингов ой оценки)	Оценка экзамена (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
-----------------------------------	-------------------------------------	--

86-100	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач; способен свободно применять знание основных задач, методов и проблем развития японоведения; безошибочно владеет понятийным аппаратом и правилами оформления научного аппарата японоведческих исследований.
76-85	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения; способен уверенно применять знание основных задач, методов и проблем развития японоведения; в достаточной степени владеет понятийным аппаратом и правилами оформления научного аппарата японоведческих исследований.
61-75	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ; способен с низкой степенью уверенности применять знание основных задач, методов и проблем развития японоведения; испытывает затруднения в овладении понятийным аппаратом и правилами оформления научного аппарата японоведческих исследований.
<i>менее 61</i>	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине; не способны применять знание основных задач, методов и проблем развития японоведения; не владеют понятийным аппаратом и правилами оформления научного аппарата японоведческих исследований.

Текущая аттестация студентов. Текущая аттестация студентов по

дисциплине Б1.В.ДВ.01.01.03 «Прикладные исследования в японоведении» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине Б1.В.ДВ.01.01.03 «Прикладные исследования в японоведении» проводится в форме контрольных мероприятий (тестирования, творческих заданий) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем. При этом рейтинговая система позволяет студентам получить экзаменационную оценку по итогам текущих контрольных мероприятий.

Объектами оценивания выступают:

- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Характеристика оценочного средства «письменный тест»
(примерная структура типовых тестовых заданий)

ОБВЕДИТЕ КРУЖКОМ НОМЕР ПРАВИЛЬНОГО ОТВЕТА:

УСТАНОВИТЕ СООТВЕТСТВИЕ:

ОБВЕДИТЕ КРУЖКОМ НОМЕРА ВСЕХ ПРАВИЛЬНЫХ ОТВЕТОВ:

ДОПОЛНИТЕ:

Критерии оценки (развернутый ответ на часть письменного теста – тип задания «ДОПОЛНИТЕ»)

✓ 100-86 баллов – Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, научным языком и терминологией соответствующей научной области. Знание основной литературы и знакомство с дополнительно рекомендованной литературой. Логически корректное и убедительное изложение ответа.

✓ 85-76 - баллов - знание узловых проблем программы и основного содержания лекционного курса; умение пользоваться концептуально-понятийным аппаратом в процессе анализа основных

проблем в рамках данной темы; знание важнейших работ из списка рекомендованной литературы. В целом логически корректное, но не всегда точное и аргументированное изложение ответа.

✓ 75-61 - балл – фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы и содержания лекционного курса; затруднения с использованием научно-понятийного аппарата и терминологии учебной дисциплины; неполное знакомство с рекомендованной литературой; частичные затруднения с выполнением предусмотренных программой заданий; стремление логически определенно и последовательно изложить ответ.

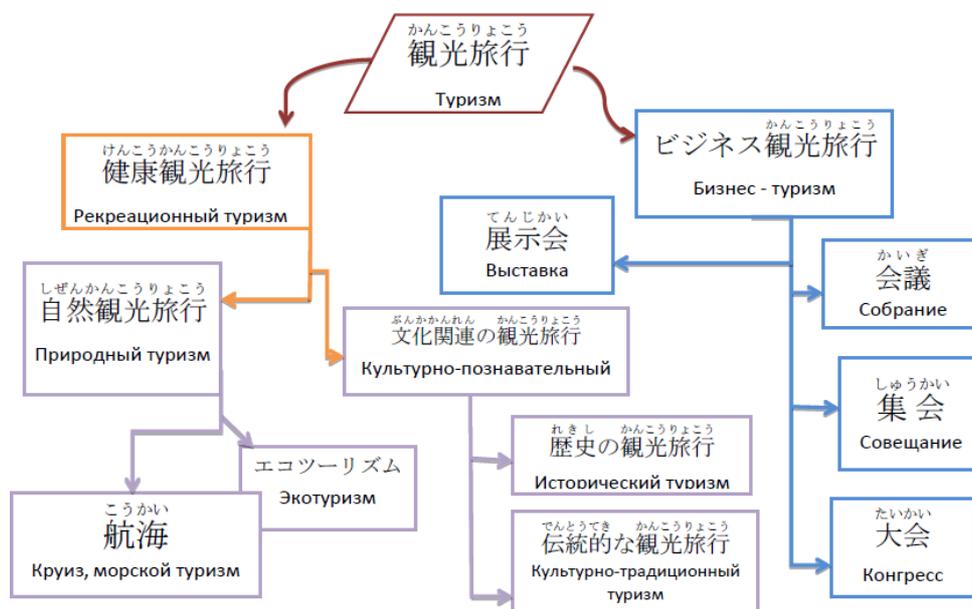
✓ 60-50 баллов – незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в ответе.

Характеристика оценочного средства «творческое задание»

(примерная структура типовых работ)

Пример выполнения задания на тему: «Осуществление поисковых запросов в онлайн-сервисах и базах данных на русском, японском, английском языках».

Иерархия поисковых запросов по теме «Туризм в Японии»:



Пример выполнения задания на тему: «Построение семантической сети вокруг ключевого слова с помощью японских онлайн-словарей и сервисов».

Фрагмент семантического поля «Катана»:

Написание/ чтение	Перевод
刀 (かたな)	1) Меч, клинок (любой)
刀 (かたな) или 日本刀 (にほんとう)	2) Катана (японская катана) – японский меч, клинковое однолезвийное рубяще-режущее оружие, произведённое по традиционной японской технологии из многослойной стали с контролируемым содержанием углерода
劔 (かたな)	Меч, клинок (любой)
太刀 (たち)	Длинный японский меч, обычно длиннее и более изогнут, чем катана (длина клинка свыше 2,5 сяку (75,7 см), но не более 3-х сяку (90,9 см). Не засовывался за <i>оби</i> (матерчатый пояс), а подвешивался на пояс за <i>аси</i> (спец. перевязь для меча)
薙刀 (なぎなた)	Японское холодное оружие с длинной рукоятью овального сечения и изогнутым односторонним клинком
眉尖刀 (びせんとう)	Холодное оружие с длинной рукоятью, редкая разновидность нагинаты (больше по размеру)
短刀 (たんとう)	Наиболее распространённое название короткого самурайского кинжала (до 30 см)
合口 (あいくち)	Японский нож, разновидность танто, отличительной особенностью оправы которого является отсутствие цубы и почти никак не обозначенный переход к клинку – длиной до 1-го сяку (30,3 см)
脇差 (わきざし)	Короткий меч, носился самураями в паре с катаной, иногда становился предметом ритуального самоубийства (сэппуку)
懐劍 (かいけん)	Короткий кинжал, носился и мужчинами, и женщинами в самурайскую эпоху, для вторых иногда становился предметом для совершения ритуального самоубийства

Производные / 刀 в составе слов

Написание/ чтение	Перевод	Сфера использования термина (слова)
剃刀 (かみそり) かみすり・そり – устар.	Бритва	Общая лексика
一刀 (いっとう)	1) Меч 2) Удар мечом	Редкое употребление
一刀彫り (いっとうぼ)	Вид техники резьбы по дереву ножом	Проф. лексика, общая лексика (редк.)
儀刀 (ぎとう)	Церемониальный меч	Специальное употребление (религиозная лексика)
軍刀 (ぐんとう)	1) Военный меч 2) Сабля 3) Гунто – название, используемое для описания	История Японии

	японских мечей, произведенных для использования японской армией и флотом после окончания эры самураев в 1868 году	
割鶏牛刀 (かっけいぎゅうとう)	(Приблиз.) Взяться за топор, когда и ножа хватит; что кувалдой орех колотить; использовать серьезную меру (или массивный инструмент), чтобы справиться с незначительной проблемой	Сущ., устар., редкое употребление

Пример выполнения задания на тему: «Составление и редактирования баз данных в формате Excel на основе самостоятельно собранной информации».

Фрагмент базы данных «Японские центры изучения речевых клише»:

А3	Название университета								
	А	В	С	Д	Е	Ф	Г	Н	И
3	Название университета	Название на японском	Принадлежность	Префектура	Город	Имя профессора	Какие темы исследовал	Сайт университета	Электронная почта профессора
4	Университет Тохюку	東北大学	国立	Мияги	Сэндай	中西太郎	挨拶、出会いの言葉	https://www.tohoku.ac.jp/japanese/	нет
5	Университет Мадзиро	目白大学	私立	Токио	Токио	中西太郎	挨拶、出会いの言葉	https://www.mejiro.ac.jp/	t.nakanishi@mejiro.ac.jp
6	Университет Кюсю	九州大学	国立	Фукуока	Фукуока	横森 大輔	日常の相互行為における定型性：話し言葉を基盤とした言語構造モデルの構築	https://www.kyushu-u.ac.jp/	yokomori@fic.kyushu-u.ac.jp
7	Университет Кюсю	九州大学	国立	Фукуока	Фукуока	土屋 智行	日常の相互行為における定型性：話し言葉を基盤とした言語構造モデルの構築	https://www.kyushu-u.ac.jp/	tsuchiya@fic.kyushu-u.ac.jp
	Университет						вежливость, общение	http://www.oita-	

Критерии оценки творческого задания, выполняемого на практическом занятии

✓ 100-86 баллов выставляется, если студент точно, в достаточно полной мере определил содержание и составляющие объекта самостоятельного японоведческого исследования. Используются данные отечественных и зарубежных источников и литературы, статистические сведения, другие фактологические данные. Продемонстрировано знание и владение навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа востоковедческой практики. Фактических ошибок нет.

✓ 85-76 - баллов - работа студента характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания объекта самостоятельного японоведческого исследования. Используются данные из отечественных и зарубежных источников и литературы. Проявлены исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок нет.

✓ 75-61 балл – проведен достаточно самостоятельный анализ содержания и составляющих объекта японоведческого исследования. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в толковании терминов, фактов, реалий исследуемой проблематики.

✓ 60-50 баллов – если работа представляет собой переписанный исходный текст единственного лексикографического источника без каких бы то ни было попыток структурирования материала, комментариев, анализа. Допущено три или более трех ошибок смыслового содержания терминов, фактов, реалий исследуемой проблематики